

**THE DIVINE COMEDY  
OF DANTE ALIGHIERI;  
III PARADISE**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649563579

The Divine Comedy of Dante Alighieri; III Paradise by Dante Alighieri & Charles Eliot Norton

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**DANTE ALIGHIERI & CHARLES ELIOT NORTON**

**THE DIVINE COMEDY  
OF DANTE ALIGHIERI;  
III PARADISE**



THE DIVINE COMEDY  
OF  
DANTE ALIGHIERI.

TRANSLATED BY  
CHARLES ELIOT NORTON.

REVISED EDITION.

III.  
PARADISE.

BOSTON AND NEW YORK  
HOUGHTON MIFFLIN COMPANY  
*The Riverside Press Cambridge*

THE  
WILLIAM HAYES Fogg  
ART MUSEUM OF  
HARVARD UNIVERSITY

1745.

Gift of Paul J. Sachs  
May 5, 1919.

712

D19

vol. 3

COPYRIGHT, 1902, BY CHARLES ELIOT NORTON.  
ALL RIGHTS RESERVED.

## CONTENTS

### CANTO I

- Proem. — Invocation. — Beatrice, and Dante transhumanized, ascend through the Sphere of Fire toward the Moon. — Beatrice explains the cause of their ascent . . . . . 1

### CANTO II

- Proem. — Ascent to the Moon. — The cause of Spots on the Moon. — Influence of the Heavens . . . . 10

### CANTO III

- The Heaven of the Moon. — Spirits whose vows had been broken. — Piccarda Donati. — The Empress Constance . . . . . 19

### CANTO IV

- Doubts of Dante, respecting the justice of Heaven and the abode of the blessed, solved by Beatrice. — Question of Dante as to the possibility of reparation for broken vows . . . . . 26

### CANTO V

- The sanctity of vows, and the seriousness with which they are to be made or changed. — Ascent to the Heaven of Mercury. — The shade of Justinian . . 34

## CANTO VI

- Justinian tells of his own life. — The story of the Roman Eagle. — Spirits in the planet Mercury. — Romeo . . . . . 41

## CANTO VII

- Discourse of Beatrice. — The Fall of Man. — The scheme of his Redemption . . . . . 49

## CANTO VIII

- Ascent to the Heaven of Venus. — Spirits of Lovers. — Charles Martel. — His discourse on the order and the varieties in mortal things . . . . . 56

## CANTO IX

- The planet Venus. — Conversation of Dante with Cunizza da Romano. — With Folco of Marseilles. — Rahab. — Avarice of the Papal Court . . . . . 66

## CANTO X

- Ascent to the Sun. — Spirits of the wise, and the learned in theology. — St. Thomas Aquinas. — He names to Dante those who surround him. . . . . 76

## CANTO XI

- The Vanity of worldly desires. — St. Thomas Aquinas undertakes to solve two doubts perplexing Dante. — He narrates the life of St. Francis of Assisi . . . . . 85

## CANTO XII

- Second circle of the spirits of wise religious men, doctors of the Church and teachers. — St. Bonaventura

## CONTENTS

narrates the life of St. Dominic, and tells the names  
of those who form the circle with him . . . . . 93

### CANTO XIII

St. Thomas Aquinas speaks again, and explains the  
relation of the wisdom of Solomon to that of Adam  
and of Christ, and declares the vanity of human  
judgment . . . . . 103

### CANTO XIV

At the prayer of Beatrice, Solomon tells of the glori-  
fied body of the blessed after the Last Judgment. —  
Ascent to the Heaven of Mars. — Spirits of the Sol-  
diery of Christ in the form of a Cross with the figure  
of Christ thereon. — Hymn of the Spirits . . . . . 111

### CANTO XV

Dante is welcomed by his ancestor, Cacciaguida. — Cac-  
ciaguida tells of his family, and of the simple life of  
Florence in the old days . . . . . 118

### CANTO XVI

The boast of blood. — Cacciaguida continues his dis-  
course concerning the old and the new Florence . . . 126

### CANTO XVII

Dante questions Cacciaguida as to his fortunes. — Cac-  
ciaguida replies, foretelling the exile of Dante, and  
the renown of his Poem . . . . . 137

### CANTO XVIII

The Spirits in the Cross of Mars. — Ascent to the  
Heaven of Jupiter. — Words shaped in light upon

the planet by the Spirits. — Denunciation of the avarice of the Popes . . . . . 144

## CANTO XIX

The voice of the Eagle. — It speaks of the mysteries of Divine justice ; of the necessity of Faith for salvation ; of the sins of certain kings . . . . . 151

## CANTO XX

The song of the Just. — Princes who have loved righteousness, in the eye of the Eagle. — Spirits, once Pagans, in bliss. — Faith and Salvation. — Predestination . . . . . 159

## CANTO XXI

Ascent to the Heaven of Saturn. — Spirits of those who had given themselves to devout contemplation. — The Golden Stairway. — St. Peter Damian. — Predestination. — The luxury of modern Prelates. — Dante alarmed by a cry of the spirits . . . . . 166

## CANTO XXII

Beatrice reassures Dante. — St. Benedict appears. — He tells of the founding of his Order, and of the falling away of its brethren. — Beatrice and Dante ascend to the Starry Heaven. — The constellation of the Twins. — Sight of the Earth . . . . . 173

## CANTO XXIII

The Triumph of Christ . . . . . 180

## CANTO XXIV

St. Peter examines Dante concerning Faith, and approves his answer . . . . . 186

## CONTENTS

vii

### CANTO XXV

St. James examines Dante concerning Hope. — St. John appears, with a brightness so dazzling as to deprive Dante, for the time, of sight . . . . . 193

### CANTO XXVI

St. John examines Dante concerning Love. — Dante's sight restored. — Adam appears, and answers questions put to him by Dante . . . . . 201

### CANTO XXVII

Denunciation by St. Peter of his degenerate successors. — Dante gazes upon the Earth. — Ascent of Beatrice and Dante to the Crystalline Heaven. — Its nature. — Beatrice rebukes the covetousness of mortals . . . . . 208

### CANTO XXVIII

The Heavenly Hierarchy . . . . . 216

### CANTO XXIX

Discourse of Beatrice concerning the creation and nature of the Angels. — She reproves the presumption and foolishness of preachers . . . . . 223

### CANTO XXX

Ascent to the Empyrean. — The River of Light. — The celestial Rose. — The seat of Henry VII. — The last words of Beatrice . . . . . 231

### CANTO XXXI

The Rose of Paradise. — St. Bernard. — Prayer to Beatrice. — The glory of the Blessed Virgin . . . . . 238